

A Bundesverwaltungsgericht (Németország) által 2009. március 13-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Németországi Szövetségi Köztársaság kontra D, egyéb fél: a Szövetség érdekeinek képviselője a Bundesverwaltungsgerichtnél, Menekültügyi kérdésekkel foglalkozó szövetségi képviselő a Szövetségi Migrációs és Menekültügyi Hivatalnál

(C-101/09. sz. ügy)

(2009/C 129/11)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesverwaltungsgericht

Az alapeljárás felei

Felperes: Németországi Szövetségi Köztársaság

Alperes: D

Egyéb fél: Szövetség érdekeinek képviselője a Bundesverwaltungsgerichtnél, Menekültügyi kérdésekkel foglalkozó szövetségi képviselő a Szövetségi Migrációs és Menekültügyi Hivatalnál

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) A harmadik országok állampolgárainak, illetve a hontalan személyeknek menekültként vagy a más okból nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésének feltételeiről és az e státuszok tartalmára vonatkozó minimumszabályokról szóló, 2004. április 29-i 2004/83/EK tanácsi irányelv⁽¹⁾ 12. cikke (2) bekezdésének b) és c) pontja szerinti értelemben vett súlyos, nem politikai bűncselekményről vagy az Egyesült Nemzetek céljaiba és elveibe ütköző cselekményről van-e szó akkor, ha a külföldi több évig egy olyan szervezet (itt: a PKK) harcosa és tisztségviselője volt — egy ideig a vezető testület tagjaként is —, amely az állam elleni (itt: Törökország elleni) fegyveres harca során rendszeresen terrorista módszereket is alkalmazott, és amely a terrorizmus leküzdésére vonatkozó különös intézkedések alkalmazásáról szóló tanácsi közös álláspont mellékletében megjelölt személyek, csoportok és szervezetek között szerepel, és a külföldi e szervezet fegyveres harcát kiemelt pozícióban tevékenyen támogatta?
- 2) Az első kérdésre adandó igenlő válasz esetén a menekültként való elismerésnek a 2004/83/EK irányelv 12. cikke (2) bekezdésének b) és c) pontja szerinti kizárása feltételezi-e, hogy a külföldi továbbra is veszélyt jelent?
- 3) A második kérdésre adandó nemleges válasz esetén: a menekültként való elismerésnek a 2004/83/EK irányelv 12. cikke (2) bekezdésének b) és c) pontja szerinti kizárása feltételezi-e az arányosság egyedi esetre vonatkozó vizsgálatának elvégzését?
- 4) A harmadik kérdésre adandó igenlő válasz esetén:

a) Az arányosság vizsgálata során figyelembe kell-e venni, hogy a külföldi az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló, 1950. november 4-i Európai Egyezmény 3. cikke vagy a nemzeti rendelkezések alapján a kitoloncolással szembeni védelmet élvez?

b) A kizárás csak különleges jellemzőkkel rendelkező kivételes esetekben aránytalan?

5) A 2004/83/EK irányelv 3. cikke értelmében összeegyeztethető-e az irányelvvel, hogy a külföldi az irányelv 12. cikkének (2) bekezdése szerinti kizáró ok fennállása és a menekült jogállásnak az irányelv 14. cikkének (3) bekezdése szerinti visszavonása ellenére a továbbiakban is menedékközzé került a nemzeti alkotmányjog alapján?

⁽¹⁾ HL L 304., 12. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 7. kötet, 96. o.

A Tribunale di Firenze (Olaszország) által 2009. március 13-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Camar Srl kontra Presidenza del Consiglio dei Ministri

(C-102/09. sz. ügy)

(2009/C 129/12)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale di Firenze (Olaszország)

Az alapeljárás felei

Felperes: Camar Srl

Alperes: Presidenza del Consiglio dei Ministri

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1) Az első yaoundéi egyezmény 14. cikke kizárta-e, hogy valamely tagállam belső adót vezessen be a somáliai eredetű banánra, amelyet ténylegesen nem alkalmaztak a nemzeti banánra (amelynek a termelése egyáltalán nem létezett vagy nem volt jelentős) és nem volt alkalmazható egyetlen más nemzeti gyümölcsstípusra sem?

Az előző kérdés adandó igenlő válasz esetén:

2) Az akkor hatályban lévő loméi egyezményhez csatolt, „banán”-jegyzőkönyv kizárta-e az első yaoundéi egyezmény 14. cikkével összeegyeztethetetlen adó beszédését a somáliai banán Olaszországba 1990-ben történő behozatalára vonatkozóan, tekintettel az említett jegyzőkönyv és a korábbi loméi egyezményekhez csatolt hasonló jegyzőkönyvek, valamint a második yaoundéi egyezmény 5. cikkének egybevetett rendelkezéseire?

Nemleges válasz esetén: